

Saint Barbara

Catholic Church



01/04/2026



Sunday January 04, 2025

THE EPIPHANY OF THE LORD

"And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel." Mt 2:6

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI

THE EPIPHANY OF THE LORD



Jan 03 - Jan 09, 2026

Saturday

8:15 AM	For All Priests	LI
4:00 PM	For Parishioners	LI
5:30 PM	Victims of the Flood †	RIP
7:00 PM	Teresa Nguyen Quyen Alaina†	RIP
8:30 PM	All Souls †	RIP

Sunday

6:30 AM	Các Tu Sĩ Nam Nữ	LI
8:00 AM	Giuse Le Mui Tran †	RIP
9:30 AM	For The Unborns †	RIP
11:00 AM	Giuse Nguyen Huy Loc †	RIP
12:45 PM	Ofelia Macias †	RIP
4:00 PM	For The Youth	LI
5:30 PM	Anh Hong Chau †	RIP
7:00 PM	Gioan Baotixita & Maria †	RIP

Monday

8:15 AM	Teresa DeJesus Marrufo †	RIP
5:30 PM	Toma Hoang Thuc Huan †	RIP

Tuesday

8:15 AM	Maria Vien Tran †	RIP
5:30 PM	Maria Nguyen Ngoc Nga †	RIP
7:00 PM	Jose & Guadalupe Lopez †	RIP

Wednesday

6:30 AM	Victims of the War †	RIP
8:15 AM	Ragos Family	LI
5:30 PM	Giuse Nguyen Van Tho †	RIP

Thursday

6:30 AM	Maria Vu Kim Cai †	RIP
8:15 AM	Giuse No Ho †	RIP
5:30 PM	Anton & Maria †	RIP

Friday

8:15 AM	Ngoc Thinh Thuong †	RIP
5:30 PM	Các Linh Hồn mới qua đời †	RIP
7:00 PM	Maria DeLa Luz Valadez †	RIP



TODAY'S READING

First Reading: Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. (Is 60:1)

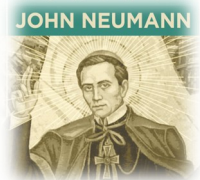
Psalm: Lord, every nation on earth will adore you. (Ps 72)

Second Reading: It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body. (Eph 3:5-6)

Gospel: "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." (Mt 2:2)

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	The Epiphany of the Lord
Monday:	St. John Neumann, Bishop
Tuesday:	St. André Bessette, Religious
Wednesday:	St. Raymond of Penyafort, Priest



Epiphany Blessing

Dear God, It was You who inspired the Magi to follow the star to find You. Inspire us to seek You, as well. Bless our homes and families this season, make them places where we can encounter You through prayer and community. Amen.

LECTURAS DE HOY

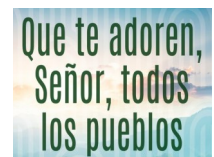
Pregunta de la 1ª Lectura: Isaías profetiza una mayoría de edad en la que la gloria del Señor brillaría sobre Israel y sus corazones palparían de alegría. ¿Puedes compartir una experiencia que te trajo una profunda alegría y felicidad?

Pregunta de la 2ª Lectura: Pablo les dice a los efesios que el Espíritu Santo le reveló que *todos* los creyentes en Jesús (judíos y gentiles por igual) eran coherederos y miembros del mismo cuerpo. ¿Alguna vez te has sentido como un extraño que era bienvenidos por otros?

Pregunta del Evangelio: En la historia del nacimiento de Jesús, Mateo contrasta el miedo y la preocupación del rey Herodes con la alegría y la alabanza de los Reyes Magos. ¿Qué sentimientos te evoca la temporada navideña?

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo:	Día de la Epifanía del Señor
Lunes:	San Juan Neumann, obispo
Martes:	San André Bessette, religioso
Miércoles:	San Raimundo de Peñafort, sacerdote



THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY !

Your donations for the weeks of

Dec 20 — Dec 21, 2025 : \$ 35,344.00
Online giving: \$ 983.00



Thank you for your continuing support to sustain the ministries and ongoing needs of our parish.

GOSPEL MEDITATION



When I was 22, I went on a pilgrimage to Rome for the Jubilee Year of 2000. I was traveling light with just a backpack, one blue shirt and black pants, little money, and no Italian. I had a few close friends and one goal: to reach the Eternal City. Despite the challenges and deprivations, I felt alive in a way I had never known before.

When do you feel most alive? I'd wager it's not when you're most comfortable or surrounded by stuff. Rather, it's when your life is aimed at something great; when you're on a meaningful and challenging journey with good friends.

That's the image the Magi give us in today's Gospel. They set out from the East not with certainty, but with hope. They study the signs, discipline their attention, and journey together, offering the best they have when they find the newborn King.

The Church gives us their story at the start of the year to reawaken something in us. We are not meant to drift. We're meant to journey as pilgrims. The Jubilee Year of 2025 may have ended, but our pilgrimage has not. Like the magi, the closer we get to Christ, the more alive we become.

Hoy celebramos la Solemnidad de la Epifanía, y el evangelio narra la presencia de tres reyes magos que buscaban a Jesús para adorarlo y llevarle regalos. *"Al entrar en la casa, vieron al niño con María, su madre; se arrodillaron y lo adoraron. Abrieron sus cofres y le ofrecieron regalos de oro, incienso y mirra"* (Mateo 2:11). Los magos representan a todos los pueblos y razas. La misericordia de Dios queda manifestada en su Hijo. *"Señor Dios, que en este día manifestaste a tu Unigénito a las naciones guiándolas por la estrella, concede a los que ya te conocemos por la fe que lleguemos a contemplar la hermosura de tu excelsa gloria..."* (Oración colecta).

El evangelio nos dice también que los magos, al ver la estrella de nuevo, se llenaron de alegría. ¿Qué estrella seguimos nosotros? ¿Quién nos orienta? Cabe reflexionar un poco sobre la misión de la Iglesia, que es llevar la luz del Evangelio a todos y a todas las culturas. Entonces, ¿cuál es mi misión específicamente? Será favorecer la Epifanía, es decir, manifestar a Dios desde nuestro entorno y vocación con sencillez y humildad. Vivimos en un mundo de retos y de mucha violencia, donde los derechos y la dignidad humana son pisoteados por los Herodes de nuestro tiempo. Nuestra tarea es seguir luchando para que tu Luz brille en las tinieblas y la esperanza siga viva en cada hijo e hija tuya que te busca con fe para adorarte. Porque Tú eres para todos. Lpi

Victor Zayas, Maria Nguyen Bich Van, Kevin Nguyen, Keith Kerslake, Jose Lopez, Maria Tuyen Hoang, Phero Aaron Tri Vo, Maria Bich Thuy, Kevin Peralta Sosa, Jenny Ho, Catalina Ramirez Gonzalez, Maria G. Kim



Lord Jesus Christ, Redeemer of the world, you have shouldered the burden of our weakness and borne our sufferings in your own passion and death. Hear this prayer for our sick brothers and sisters whom you have redeemed. Strengthen their hope of salvation and sustain them in body and soul, for you live and reign for ever and ever. **Amen**

.Teresa Nguyen Quyen Alaina
.Gioan Baotixita Tran Minh Hoang
.Esteban Pinecla Jimenez
.Rosario Colon Reyes
.Maria Le Thi Thuy
.Giuse Nguyen Minh Trung
.Giuse Nguyen Van Tu
.Van Ngo Bui
.Giampiero Moliterni

God, our shelter and our strength, you listen in love to the cry of your people: hear the prayers we offer for our departed brothers and sisters. Cleanse them of their sins and grant them the fullness of redemption. We ask this through Christ our Lord, Amen



CATHOLIC LIFE EXPLAINED

The Three Wise Men

Question:

Magi, Three Kings, Three Wise Men...who were they?

Answer:

We sing songs, give gifts, and move three mysterious men into our manger scenes. There's a rich heritage in the Catholic Church of celebrating the magi, but their origins are steeped in mystery. The original Greek calls these men *magoi*. The word is translated elsewhere in Scripture to mean "magician," but a similar word was used in ancient history to describe an entirely different set of people altogether. In what is now modern-day Iran, the ruling empire had a wealthy priestly caste known as the Magi. At the time of Christ, the Magi formed one of the ruling councils of the Parthian Empire. These priests interpreted dreams and read the stars to anticipate major events that could affect the fortunes of the empire.

We're not exactly sure where the magi of the Gospels traveled from. Matthew simply says "the east." History tells us that the ancient regions of Persia, Assyria, and Babylon all had a magi priesthood at the time of Christ. Whichever region they hailed from, they likely traveled over one thousand miles over the course of several months to arrive at the Holy

Family. Unfortunately for the classic song, there is no concrete evidence these men were themselves kings, though they did bear gifts "from afar" at the prompting of their astronomical calculations.

Los Reyes Magos

Pregunta:

Los Magos, Los Tres Reyes, Los Tres Reyes Magos... ¿Quiénes eran?

Respuesta:

Cantamos canciones, damos regalos y llevamos a tres hombres misteriosos a nuestras escenas de pesebre. Hay una rica herencia en la Iglesia Católica de celebrar a los Reyes Magos, pero sus orígenes están llenos de misterio. El griego original llama a estos hombres *magoi*. La palabra se traduce en otras partes de las Escrituras para significar "mago", pero una palabra similar se usó en la historia antigua para describir a un grupo completamente diferente de personas. En lo que hoy es Irán, el imperio gobernante tenía una rica casta sacerdotal conocida como los Reyes Magos. En la época de Cristo, los Reyes Magos formaron uno de los consejos gobernantes del Imperio Parto. Estos sacerdotes interpretaban los sueños y leían las estrellas para anticipar acontecimientos importantes que podrían afectar la fortuna del imperio.

No estamos exactamente seguros de dónde viajaron los magos de los Evangelios. Mateo simplemente dice "el oriente". La historia nos dice que las antiguas regiones de Persia, Asiria y Babilonia tenían un sacerdocio de magos en la época de Cristo. Independientemente de la región de la que provinieran, probablemente viajaron más de mil millas en el transcurso de varios meses para llegar a la Sagrada Familia. Desafortunadamente para la canción clásica, no hay evidencia concreta de que estos hombres fueran reyes, aunque sí trajeron regalos "desde lejos" a instancias de sus cálculos astronómicos. Lpi



SUPPORT OUR ADVERTISERS **PROMOTE YOUR BUSINESS**
while supporting our Parish

www.lpi.com/advertising-solutions

- Reach a local audience
- One full year of full color ads
- Low price for you
- Big difference for our church!

Contact Lpi Today:
1-800-950-9952

Ready to advertise? Scan me to get started!

2026

Pastoral Services Appeal
Campaña de Servicios Pastorales
Quỹ Mục Vụ

Services OnLine: **SCAN ME**

*Sacrament Certificate request	*Parishioner's Contact Update	ONLINE GIVING
--	---	-----------------------------

CỘNG ĐOÀN THÁNH GIUSE

Vị Vua Thứ Tư



Hôm nay lễ Ba Vua. Phúc Âm chỉ nhắc đến ba vị vua. Thế nhưng văn sĩ Joergernen người Đan Mạch thì lại tưởng tượng ra một vị vua thứ tư. Vị vua thứ tư này đến chào Chúa Giêsu sau ba vị vua khác. Triều bái Hài Nhi Giêsu nhưng mặt ông tiu nghỉu bởi vì ông không còn gì để dâng tặng Ngài. Trước khi lên đường, ông chọn ba viên ngọc quý nhất trong kho tàng của ông, thế những dọc đường gặp bất cứ ai xin, ông cũng mang ra tặng hết. Người thứ nhất mà ông đã gặp là một cụ già rét run vì lạnh. Động lòng trắc ẩn, ông đã tặng cho cụ viên ngọc thứ nhất. Đi thêm một đoạn đường nữa, ông gặp một toán lính đang làm nhục một cô gái. Ông đành mang viên ngọc thứ hai ra thương lượng với chúng để chuộc lại cô gái. Cuối cùng khi tiến vào địa hạt Bêlem, ông gặp một người lính do vua Herôđê sai đi để tàn sát các hài nhi trong một ngôi làng lân cận. Vị vua thứ tư đành phải rút ra viên ngọc cuối cùng để tặng cho người lính và thuyết phục anh từ bỏ ý định gian ác.

Tìm được Hài Nhi Giêsu, vị vua thứ tư chỉ còn hai bàn tay trắng. Ông bối rối kể lại cuộc hành trình của mình. Nghe xong câu chuyện, Hài Nhi Giêsu mỉm cười đưa bàn tay bé nhỏ ra đón nhận quà tặng của ông. Nó không phải là vàng bạc châu báu, nhưng là tấm lòng vàng được dệt bằng những nghĩa cử đối với tha nhân, nhất là những người túng thiếu, đói khổ, những người cần giúp đỡ.

Mùa Giáng Sinh là mùa của những bất ngờ. Bất ngờ của một Thiên Chúa hóa thân làm người. Bất ngờ của một Thiên Chúa giáng hạ trong hang súc vật. Bất ngờ sự việc những người nghèo hèn nhất trong xã hội đã nhận ra Tin Mừng. Bất ngờ của những người dân ngoại tìm đến triều bái Vua các vua. Nhưng điều khiến con người sẽ không bao giờ ngờ đến: đó là Đấng Thiên Chúa hóa thân làm người ấy lại tự đồng hóa với mỗi một con người sinh ra trên cõi đời này, nhất là những con người bé mọn nhất trong xã hội. Ngài đã nói: tất cả những gì các người làm cho một trong những kẻ bé mọn nhất là các người làm cho chính Ta. Từ đây, người ta chỉ có thể gặp gỡ được Ngài qua tha nhân. Tất cả những gì người ta làm cho tha nhân là làm cho chính Ngài. Lễ dâng làm đẹp lòng Ngài nhất chính là những gì người ta trao tặng cho tha nhân, nhất là những người nghèo hèn túng thiếu hay bất cứ ai cần sự giúp đỡ. LeSong

4 tháng Giêng – Lễ Hiển Linh - Phúc Âm: Mt 2, 1-12 "Chúng tôi từ phương Đông đến thờ lạy Đức Vua"

Lễ Hiển linh ngày nay không còn long trọng như ngày trước. Nó không còn là cao điểm có nhiều Chúa Nhật theo sau làm thành một mùa phụng vụ Hiển linh nữa. Nay, Hiển linh chỉ còn là lễ sau hết của mùa Giáng sinh. Và như thế cũng dễ hiểu. Vì Hiển linh là gì, nếu chẳng phải là việc Đấng Linh thiêng tỏ hiện ra? Thế mà còn việc tỏ hiện nào rõ rệt hơn chính Đấng Linh thiêng mặc lấy xác thịt sinh ra làm người? Giáng sinh là Hiển linh vậy.

Tuy nhiên, lễ Hiển linh hôm nay cũng có một đối tượng rõ rệt. Nó nói đến việc Thiên Chúa Giáng sinh làm người tỏ mình ra cho dân ngoại, cũng như Người đã tỏ mình ra cho dân Dothái khi gọi mục đồng đến thờ lạy và khi để cho ông Simêon và bà Anna nhìn thấy Người nơi Đền thờ. Lễ Hiển linh nằm trong mầu nhiệm Thiên Chúa tỏ bản tính thần linh của Người ra cho mắt phàm của loài người chúng ta được nhìn thấy Người. Nhưng những kẻ được nhìn thấy Người hôm nay không phải là dân Dothái nữa, mà là các dân ngoại. Và điều này được cả ba bài đọc Kinh Thánh của Phụng vụ Thánh lễ hôm nay đồng thanh nói lên.

Đức cố Giám Mục Bartôlômêô Nguyễn Sơn Lâm



Pastor

Rev Tuan Pham 714-775-7733

Parochial Vicars

Rev Joseph Dung Nguyen 714-775-7733

Rev Paul Hoa Vu 714-775-7733

Rev Joseph Ngữ Trương 714-775-7733

Deacon

Dcn Francis Xavier Hao Nguyen 714-775-7733

Dcn Agustin Olivares 714-775-7733

Parish Office

Theresa Thanh Ta, Eng/Viet 714-775-7733 ext 221

Mirian Gonzalez, Eng/Spanish 714-775-7733 ext 222

Kim Bui, Finance 714-775-9420

Eli Ho, Bulletin Editor 714-775-7733 ext 229

Faith Formation

Deacon Hao Nguyen 714-775-9475

(Confirmation & Youth Director)

Karina Beas, CRE Spanish 714-775-9475

Hang Nguyen, Secretary 714-775-9475

Magaly Espinoza, Secretary 714-775-9475

Adult Education (OCIA)

Deacon Hao Nguyen—Eng/Viet 714-775-9475/ 714-495-0955

Elizabeth Hernandez—Spanish 714-756-9577

Homebound Eucharistic Ministers

Nancy Herrera - English 714-287-4070

Lupita Calvillo - Spanish 714-839-6820

Cương Nguyễn - Việt 714-618-1320

Thức Vũ - Việt 714-852-1797

St Barbara SchoolClaudia Danzer, Principal www.stbarbara.com

714-775-9477

BaptismGo to: www.saintbarbarachurch.org/Sacraments to:

-> Download the Application

-> Fill it out completely

-> Turn it in to the Parish Office with

Baby's birth certificate &

Sponsor's requirements

-> Request Certificate

**Eucharistic Adoration**1st Wednesday of the month

From 9AM-7AM next day

Funeral

Contact the Parish Office

Marriage

Contact the Parish Office for an appointment with one of the priests at least six (6) months prior to marriage

Reconciliation

Mon: 8:45 AM – 9:15 AM Eng

Tue: 6:00 PM – 7:00 PM Eng, Spn, Viet

Fri: 6:00 PM – 7:00 PM Eng, Spn, Viet

Anointing of the Sick

Contact: (657) 345-9245

**Mass Schedule****Saturday Vigil**

4:00 PM Vietnamese

5:30 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

6:30 AM Vietnamese

8:00 AM Vietnamese

9:30 AM English

11:00 AM Vietnamese

12:45 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

5:30 PM English

7:00 PM Spanish

**** Daily Mass Schedule ******Mon, Tue, Wed, Thu, Fri**

8:15 AM English

5:30 PM Vietnamese

Wed, Thu

6:30 AM Vietnamese

Tues, Fri

7:00 PM Spanish

Saturday

8:15 AM English



THE CHURCH IS CLOSED
LA IGLESIA ESTARA CERRADA
NHÀ THỜ ĐÓNG CỬA

10:00 AM – 4:00 PM**Monday – Friday****Lunes – Viernes**

PRESIDER SCHEDULE
HORARIO QUE PRESIDE
Lịch Dâng Lễ

Saturday Jan 10, 2026

8:15 AM—Fr Tuan Pham

4:00 PM—Fr Tuan Pham

5:30 PM—Fr Tuan Pham

7:00 PM—Fr Ngữ Trương

Sunday Jan 11, 2026

6:30 AM—Fr Joseph Nguyen

8:00 AM—Fr Joseph Nguyen

9:30 AM—Fr Ngữ Trương

11:00AM—Fr Tuan Pham

12:45PM—Fr Paul Vu

4:00 PM—Fr Paul Vu

5:30 PM—Fr Paul Vu

7:00 PM—Fr Chuan

Parish Office Hours : Mon-Fri : 9:00AM - 4:00PM, Sat & Sun : Closed**730 S Euclid St • Santa Ana, CA 92704****Tel: 714-775-7733 • Fax: 714-775-9467****Website : www.saintbarbarachurch.org— Email: info@st-barbarachurch.org**